



## Sisukord

## IV Teave

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

**Nõukogu**

2017/C 264/01	Teatis isikutele ja üksustele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsusega (ÜVJP) 2016/849 (mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid), mida rakendatakse nõukogu rakendusotsusega (ÜVJP) 2017/1459 .....	1
---------------	--	---

**Euroopa Komisjon**

2017/C 264/02	Euro vahetuskurss .....	3
2017/C 264/03	Kokkuvõte Euroopa Komisjoni otsustest, millega lubatakse kasutamiseks turule lasta ja/või kasutada aineid, mis on loetletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist) (REACH) XIV lisas ( <i>Avaldatud vastavalt määruse (EÜ) nr 1907/2006 artikli 64 lõikele 9</i> ) <sup>(1)</sup> .....	4
2017/C 264/04	Arvamus, mille konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitlev nõuandekomitee esitas 19. aprilli 2017. aasta koosolekul otsuse eelnõu kohta, milles käsitletakse juhtumit AT.40153 (e-raamatute enamsoodustusrežiim ja muud küsimused) — Raportöör: Rootsi .....	5
2017/C 264/05	Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne — E-raamatute enamsoodustusrežiim ja muud küsimused (AT.40153) .....	6
2017/C 264/06	Kokkuvõte komisjoni otsusest, 4. mai 2017, milles käsitletakse euroopa liidu toimimise lepingu artikli 102 ja EMP lepingu artikli 54 kohast menetlust (juhtum AT.40153 – E-raamatute enamsoodustusrežiim ja muud küsimused) ( <i>teatavaks tehtud numbri C(2017) 2876 all</i> ) .....	7

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2017/C 264/07	Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta .....	11
2017/C 264/08	Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta .....	11
2017/C 264/09	Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta .....	12
2017/C 264/10	Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta .....	12
2017/C 264/11	Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta .....	13
2017/C 264/12	Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta .....	13

---

## V Teated

### ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

#### **Euroopa Komisjon**

2017/C 264/13	Teade Hiina Rahvavabariigist pärit uute ja protekteeritud bussi- ja veoautorehvide importi käsitleva dumpinguvastase menetluse algatamise kohta .....	14
---------------	---	----

### KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

#### **Euroopa Komisjon**

2017/C 264/14	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8598 – BNPP / Starwood / Hotel Portfolio) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine <sup>(1)</sup> .....	25
---------------	--	----

### MUUD AKTID

#### **Euroopa Komisjon**

2017/C 264/15	Teade omanikele, kellele kuuluvad laevad CAPRICORN ja Lynn S, mis on komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/1423 ja komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/1456 alusel lisatud nõukogu määruse (EL) 2016/44 (millega kehtestatakse teatavate laevade suhtes eripiirangud, mille sanktsioonide komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu on kehtestanud kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2146 (2014) punktiga 11) artikli 1 punktis h ja artiklis 15 osutatud loetellu .....	26
---------------	--	----

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

Teade järgmistele füüsilistele isikutele: CHOE CHUN YONG (teise nimega Ch'oe Ch'un-yo'ng), HAN JANG SU (teise nimega Chang-Su Han), JANG SONG CHOL, JANG SUNG NAM, JO CHOL SONG (teise nimega Cho Ch'o'l-so'ng), KANG CHOL SU, KIM MUN CHOL (teise nimega Kim Mun-ch'o'l), KIM NAM UNG, PAK IL KYU (teise nimega Pak Il-Gyu), JANG BOM SU (teiste nimedega Jang Pom Su ja Jang Hyon U) ja JON MYONG GUK (teiste nimedega Cho'n Myo'ng-kuk ja Jon Yong Sang) ning järgmistele üksustele: FOREIGN TRADE BANK (FTB), KOREAN NATIONAL INSURANCE COMPANY (KNIC) (teise nimega Korea Foreign Insurance Company), KORYO CREDIT DEVELOPMENT BANK (teiste nimedega Daesong Credit Development Bank, Koryo Global Credit Bank ja Koryo Global Trust Bank) ja MANSUDAE OVERSEAS PROJECT GROUP OF COMPANIES (teise nimega Mansudae Art Studio), kes on komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2017/1457 lisatud nõukogu määruse (EÜ) nr 329/2007 artikli 6 lõikes 1 osutatud loetellu või kelle kohta käivat kannet muudetakse; nimetatud määrusega on kehtestatud teatavad eripiirangud sanktsioonide komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu poolt vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) punkti 8 alapunktile d ja ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2094 (2013) punktile 8 kindlaksmääratud isikute, üksuste ja asutuste suhtes .....



## IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA  
ASUTUSTELT

## NÕUKOGU

**Teatis isikutele ja üksustele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsusega (ÜVJP) 2016/849 (mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid), mida rakendatakse nõukogu rakendusotsusega (ÜVJP) 2017/1459**

(2017/C 264/01)

Isikutele ja üksustele, kes on loetletud otsuse (ÜVJP) 2016/849<sup>(1)</sup> (mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid), mida rakendatakse nõukogu rakendusotsusega (ÜVJP) 2017/1459<sup>(2)</sup> I lisas, tehakse teatavaks järgmine teave.

Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Julgeolekunõukogu on otsustanud oma resolutsioonis 2371 (2017), et Teid [Teie ettevõtte] tuleks lisada loetellu isikutest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006).

Asjaomased isikud ja üksused võivad igal ajal esitada resolutsiooni 1718 (2006) kohaselt asutatud ÜRO Julgeolekunõukogu komiteele koos asjakohaste täiendavate dokumentidega taotluse, et otsus nende kandmise kohta ÜRO loetellu vaadataks läbi. Selline taotlus tuleks saata järgmisel aadressil:

United Nations – Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Lisateabe saamiseks vt: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718>

Tulenevalt ÜRO otsusest on Euroopa Liidu Nõukogu otsustanud, et eespool nimetatud isikud ja üksused, kes on kantud loetellu ÜRO Julgeolekunõukogu poolt, tuleks lisada loetellu nende isikute ja üksuste kohta, kelle suhtes kohaldatakse otsuse (ÜVJP) 2016/849 (mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid) I lisas sätestatud piiravaid meetmeid. Nende isikute ja üksuste loetellu kandmise põhjused on esitatud nimetatud lisa vastavates kannetes.

Kõnealuste isikute ja üksuste tähelepanu juhatakse võimalusele taotleda asjaomase liikmesriigi või asjaomaste liikmesriikide pädevatelt asutustelt, kelle veebisaitide aadressid on toodud nõukogu määruse (EÜ) nr 329/2007<sup>(3)</sup> II lisas, luba külmutatud rahaliste vahendite kasutamiseks põhivajadusteks või erimakseteks (vt määruse artiklit 7).

Asjaomased isikud ja üksused võivad esitada nõukogule järgmisel aadressil koos täiendavate dokumentidega taotluse, et otsus nende kandmise kohta eespool nimetatud loetellu vaadataks uuesti läbi:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C - Horizontal Issues  
Rue de la Loi / Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

e-post: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

<sup>(1)</sup> ELT L 141, 28.5.2016, lk 79.

<sup>(2)</sup> ELT L 208, 11.8.2017, lk 38.

<sup>(3)</sup> ELT L 88, 29.3.2007, lk 1.

Samuti juhitakse asjaomaste isikute ja üksuste tähelepanu võimalusele vaidlustada nõukogu otsus Euroopa Liidu Üldkohus Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 275 teises lõigus ning artikli 263 neljandas ja kuuendas lõigus sätestatud tingimuste kohaselt.

---

## EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss <sup>(1)</sup>

10. august 2017

(2017/C 264/02)

## 1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1732	CAD	Kanada dollar	1,4923
JPY	Jaapani jeen	128,76	HKD	Hongkongi dollar	9,1680
DKK	Taani kroon	7,4381	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6142
GBP	Inglise nael	0,90303	SGD	Singapuri dollar	1,6000
SEK	Rootsi kroon	9,5680	KRW	Korea vonn	1 341,21
CHF	Šveitsi frank	1,1341	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	15,6740
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	7,8068
NOK	Norra kroon	9,3355	HRK	Horvaatia kuna	7,4008
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	15 670,45
CZK	Tšehhi kroon	26,157	MYR	Malaisia ringit	5,0348
HUF	Ungari forint	305,37	PHP	Filipiini peeso	59,567
PLN	Poola zlott	4,2717	RUB	Vene rubla	70,2875
RON	Rumeenia leu	4,5743	THB	Tai baat	39,021
TRY	Türgi liir	4,1462	BRL	Brasilia reaal	3,7024
AUD	Austraalia dollar	1,4888	MXN	Mehhiko peeso	21,0547
			INR	India ruupia	75,2080

<sup>(1)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

**Kokkuvõte Euroopa Komisjoni otsustest, millega lubatakse kasutamiseks turule lasta ja/või kasutada aineid, mis on loetletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist) (REACH) XIV lisas**

(Avaldatud vastavalt määruse (EÜ) nr 1907/2006 (<sup>1</sup>) artikli 64 lõikele 9)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 264/03)

**Loa andmise otsused**

Otsuse viide ( <sup>1</sup> )	Otsuse kuupäev	Aine nimetus	Loa omanik	Loa number	Lubatud kasutus	Läbivaatamisperioodi lõppkuupäev	Otsuse põhjendused
C(2017) 5012	4. august 2017	Pliikromaat EÜ number: 231-846-0 CASi number: 7758-97-6	Etienne Lacroix Tous Artifices SA, Route de Gaudiès, 09270 Mazères, France	REACH/17/10/0	Pliikromaadid tööstuslik kasutamine laevade kaitsevahendite laskemoonas sisalduvate pürotehniliste viitega seadmete tootmiseks	4. august 2024	Määruse (EÜ) nr 1907/2006 artikli 60 lõike 4 kohaselt kaalub sotsiaalmajanduslik kasu üles aine kasutamisest inimeste tervisele tulenevad riskid ning puuduvad sobivad tehniliselt ja majanduslikult teostatavad alternatiivsed ained või tehnoloogiad.

(<sup>1</sup>) Otsus on kättesaadav Euroopa Komisjoni veebisaidil aadressil: [http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about\\_et](http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about_et)

(<sup>1</sup>) ELT L 396, 30.12.2006, lk 1.



**Arvamus, mille konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitlev nõuandekomitee esitas 19. aprilli 2017. aasta koosolekul otsuse eelnõu kohta, milles käsitletakse juhtumit AT.40153 (e-raamatute enamsoodustusrežiim ja muud küsimused)**

**Raportöör: Rootsi**

(2017/C 264/04)

- (1) Nõuandekomitee jagab kahtlusi, mida komisjon väljendas oma otsuse eelnõus, mille ta esitas nõuandekomiteele 5. aprillil 2017 vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 102 ja EMP lepingu artiklile 54.
- (2) Nõuandekomitee nõustub esialgse hinnanguga, et vaatlusalusel käitumisel oli arvestatav mõju liikmesriikidevahelisele kaubandusele.
- (3) Nõuandekomitee on nõus, et Amazoni pakutud lõplike kohustustega hajutatakse komisjoni tuvastatud konkurentsi-alased kahtlused piisaval määral.
- (4) Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et Amazoni suhtes algatatud menetluse võib määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 9 lõike 1 kohase otsusega lõpetada.
- (5) Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et Amazoni pakutud kohustused on sobivad, vajalikud ja proportsionaalsed ning need tuleks muuta Amazoni suhtes õiguslikult siduvaks.
- (6) Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et Amazoni pakutud kohustusi arvesse võttes ei ole komisjonil Amazoni suhtes menetluse jätkamiseks enam alust, ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 9 lõike 2 kohaldamist.
- (7) Nõuandekomitee palub komisjonil arvesse võtta muid arutelu käigus tõstatatud küsimusi.
- (8) Nõuandekomitee soovib avaldada oma arvamus *Euroopa Liidu Teatajas*.

**Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne <sup>(1)</sup>****E-raamatute enamsoodustusrežiim ja muud küsimused****(AT.40153)**

(2017/C 264/05)

1. Pärast *ex officio* uurimist algatas komisjon 11. juunil 2015 ettevõtjate Amazon.com, Inc. ja Amazon EU, S.à.r.l. suhtes menetluse määruse (EÜ) nr 1/2003 <sup>(2)</sup> artikli 11 lõike 6 ja määruse (EÜ) nr 773/2004 <sup>(3)</sup> artikli 2 lõike 1 tähenduses. 9. detsembril 2016 algatati menetlus ka ettevõtjate Amazon Digital Services, LLC ja Amazon Media EU, Sàrl suhtes (edaspidi üheskoos „Amazon“).
2. 9. detsembril 2016 võttis komisjon määruse 1/2003 artikli 9 lõike 1 kohaselt vastu esialgse hinnangu, milles ta väljendas kahtlust, et teatavad samaväärsuse klauslid ja sarnased sätted, mida Amazon kasutab e-raamatute tarnijatega sõlmitavates lepingutes, võivad kujutada endast turgu valitseva seisundi kuritarvitamist, millega rikutakse ELi toimimise lepingu artiklit 102 ja EMP lepingu artiklit 54.
3. Ehkki Amazon ei olnud komisjoni esialgsete järeldustega nõus, pakkus ta 13. jaanuaril 2017 välja kohustused, et hajutada kahtlused, mida komisjon oli oma esialgses hinnangus väljendanud.
4. 26. jaanuaril 2017 avaldas komisjon määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 27 lõike 4 kohaselt teatise, milles esitati juhtumi ja kohustuste kokkuvõte ning kutsuti huvitatud kolmandaid isikuid üles esitama märkusi <sup>(4)</sup>. Komisjon sai märkused viieteistkümnelt huvitatud kolmandalt isikult. Vastusena nendele märkustele esitas Amazon 31. märtsil 2017 läbivaadatud kohustused (edaspidi „lõplikud kohustused“).
5. Komisjon leiab otsuse eelnõus, et lõplikud kohustused on esialgses hinnangus väljendatud konkurentsialaste kahtluste hajutamiseks piisavad, ja muudab need Amazoni suhtes siduvaks. Seda arvesse võttes järeldab komisjon, et tal ei ole menetluse jätkamiseks enam alust ja seega tuleks kõnealuse juhtumi menetlemine lõpetada.
6. Amazonilt ei ole ma saanud kõnealuse menetlusega seoses ühtki taotlust ega kaebust <sup>(5)</sup>.
7. Eespool öeldut arvesse võttes olen seisukohal, et kõnealuse juhtumi puhul oli menetlusõiguste tõhus kasutamine tagatud.

Brüssel, 25. aprill 2017

Joos STRAGIER

---

<sup>(1)</sup> Vastavalt Euroopa Komisjoni presidendi 13. oktoobri 2011. aasta otsuse 2011/695/EL (ärakuulamise eest vastutava ametniku ülesannete ja pädevuse kohta teatavates konkurentsimenetlustes) (ELT L 275, 20.10.2011, lk 29) (edaspidi „otsus 2011/695/EL“) artiklitele 16 ja 17.

<sup>(2)</sup> Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1) (edaspidi „määrus 1/2003“).

<sup>(3)</sup> Komisjoni 7. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 773/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 81 ja 82 kohaste menetluste teostamist komisjonis (ELT L 123, 27.4.2004, lk 18).

<sup>(4)</sup> Komisjoni teatis, mis avaldatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 27 lõike 4 kohaselt juhtumi AT.40153 (e-raamatute enamsoodustusrežiim ja muud küsimused) kohta (ELT C 26, 26.1.2017, lk 2).

<sup>(5)</sup> Vastavalt otsuse 2011/695/EL artikli 15 lõikele 1 võivad menetluse osalised, kes teevad määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 9 kohaselt ettepaneku kohustuste võtmiseks, pöörduda igal ajal ärakuulamise eest vastutava ametniku poole, et tagada oma menetlusõiguste tõhus kasutamine.

**Kokkuvõtte komisjoni otsusest,****4. mai 2017,****milles käsitletakse euroopa liidu toimimise lepingu artikli 102 ja EMP lepingu artikli 54 kohast menetlust****(juhtum AT.40153 – E-raamatute enamsoodustusrežiim ja muud küsimused)**

(teatavaks tehtud numbri C(2017) 2876 all)

**(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)**

(2017/C 264/06)

Komisjon võttis 4. mail 2017 vastu otsuse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 102 ja EMP lepingu artikli 54 kohase menetluse kohta. Nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003<sup>(1)</sup> artikli 30 kohaselt avaldab komisjon allpool poolte nimed ja otsuse põhilise sisu, arvestades ettevõtjate õigustatud huvi kaitsta oma ärisaladusi.

**1. SISSEJUHATUS**

- 1) Kõnealuse otsusega muudetakse õiguslikult siduvaks kohustused, mille ettevõtja Amazon.com, Inc. ning selle otseselt ja kaudselt kontrollitavad üksused, sealhulgas ettevõtjad Amazon EU Sàrl, Amazon Digital Services, LLC ja Amazon Media EU, Sàrl (edaspidi üheskoos „Amazon“), võtsid nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 (edaspidi „määrus 1/2003“) artikli 9 alusel Euroopa Liidu toimimise lepingu (edaspidi „ELi toimimise leping“) artikli 102 ja Euroopa Majanduspiirkonna (edaspidi „EMP“) lepingu artikli 54 kohaldamise menetluse raames seoses teatavate samaväärsuse klauslite ja sarnaste sätetega, mida Amazon kasutas e-raamatute tarnijatega sõlmitavates lepingutes.

**2. MENETLUS**

- 2) 11. juunil 2015 algatas komisjon ettevõtjate Amazon.com, Inc. ja Amazon EU Sàrl suhtes komisjoni määruse (EÜ) nr 773/2004 artikli 2 kohase menetluse, et võtta määruse (EÜ) nr 1/2003 III peatüki alusel vastu otsus. 9. detsembril 2016 algatati menetlus ka ettevõtjate Amazon Digital Services, LLC ja Amazon Media EU, Sàrl suhtes.
- 3) 9. detsembril 2016 võttis komisjon vastu määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 9 lõike 1 kohase esialgse hinnangu, milles olid esitatud komisjoni esialgsed konkurentsialased kahtlused.
- 4) Vastusena esialgsele hinnangule esitas Amazon 13. jaanuaril 2017 komisjonile oma kavandatud kohustused (edaspidi „esialgsed kohustused“). 26. jaanuaril 2017 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 27 lõike 4 kohane teatis, milles esitati juhtumi ja esialgsete kohustuste kokkuvõtte ning kutsuti huvitatud kolmandaid isikuid üles esitama märkusi nimetatud kohustuste kohta ühe kuu jooksul pärast teatise avaldamist.
- 5) 9. märtsil 2017 teavitas komisjon Amazoni märkustest, mis ta oli saanud huvitatud kolmandatelt isikutelt pärast teatise avaldamist. 31. märtsil 2017 esitas Amazon muudetud ettepaneku kohustuste kohta (edaspidi „lõplikud kohustused“).
- 6) 19. aprillil 2017 konsulteeriti konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitleva nõuandekomiteega, kes esitas pooldava arvamuse.
- 7) 25. aprillil 2017 esitas ärakuulamise eest vastutav ametnik oma lõpparuande.

**3. KOMISJONI KONKURENTSIALASED KAHTLUSED**

- 8) 9. detsembri 2016. aasta esialgses hinnangus esitati komisjoni esialgsed kahtlused. Elkõige asus komisjon esialgsele seisukohale, et Amazon kuritarvitas oma valitsevat seisundit EMP tarbijatele mõeldud inglisis- ja saksa keelsete e-raamatute jaemüügi turgudel ning rikkus sellega ELi toimimise lepingu artiklit 102 ja EMP lepingu artiklit 54, nõudes e-raamatute tarnijatelt,<sup>(2)</sup> et nad i) teavitaksid Amazoni soodsamatest või teistsugustest tingimustest, mida nad

<sup>(1)</sup> EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1.

<sup>(2)</sup> Mõistega „e-raamatute tarnija“ hõlmatakse kõiki üksusi, kellel on vajalikud õigused e-raamatute litsentsimiseks nende jaemüüjatele või müümiseks otse tarbijatele. E-raamatute tarnijate hulka kuuluvad seega e-raamatute väljaandjad ja teatavad vahendajad (nt hulgemüüjad või ümberjaotajad).

pakuvad mujal, ja/või ii) avaldaksid Amazonile tingimused, mis otseselt või kaudselt sõltuvad tingimustest, mida pakutakse teistele e-raamatute jaemüüjatele (<sup>1)</sup>) (edaspidi üheskoos „samaväärsuse klauslid“).

- 9) Komisjoni esialgsed kahtlused olid seotud sellega, et Amazon kasutas hinnaga mitteseotud samaväärsuse klausleid, millega nõuti, et e-raamatute tarnijad teeksid Amazonile kättesaadavaks samad ärimudelid (edaspidi „ärimudeli samaväärsus“), e-raamatud konkreetse territooriumi piires ja/või konkreetset kuupäeval (edaspidi „valiku samaväärsus“) ning e-raamatute omadused, otstarbe, kasutustingimused, elemendid või sisu (edaspidi „omaduste samaväärsus“), samuti hinnaga seotud samaväärsuse klausleid, mis olid seotud agendilepingutes kindlaksmääratud jaemüügihindadega (edaspidi „agentuurihindade samaväärsus“) ja reklaamiga (edaspidi „reklaami samaväärsus“).
- 10) Lisaks olid esialgsed kahtlused seotud klausliga, mida nimetatakse allahindluse preemiapunkte käsitlevateks säteteks, millega nähakse ette „preemiapunktid“, mida Amazon võib oma äranägemisel kasutada mõne e-raamatute tarnija poolt Amazonis pakutava e-raamatu agentuurihinna alandamiseks. Preemiapunktide arvutamisel lähtutakse e-raamatute tarnija poolt Amazonis pakutavatele e-raamatutele kehtestatud agentuurihindade ja teiste e-raamatute jaemüüjate kaudu müüdavate samade e-raamatute agentuurihindade või edasimüüjahindade vahelistest erinevustest.
- 11) Veel olid esialgsed kahtlused seotud klauslitega, millega nõuti, et e-raamatute tarnijad pakuksid Amazonile hulgi-hinda, kui nad pakuvad sellist hinda mõnele Amazoni konkurendile (edaspidi „hulgihinna samaväärsus“). Kaasatud olid ka klauslid, millega nõuti e-raamatute tarnijalt, et ta teavitaks Amazoni, kui ta teeb Amazoni-välisele e-raamatute jaemüüjatele kättesaadavaks erinevad alternatiivsed ärimudelid, e-raamatud, müügikuupäevad, omadused, reklaamimeetmed või madalamad hulgi-/agentuurihinnad (edaspidi „teavitamist käsitlevad sätted“).
- 12) Komisjon jõudis esialgsele seisukohale, et ärimudeli samaväärsus ja sellekohased teavitamist käsitlevad sätted võivad i) vähendada e-raamatute tarnijate stiimuleid toetada alternatiivseid uusi ja uuenduslikke ärimudeleid ning neisse investeerida, ii) vähendada Amazoni konkurentide võimet ja stiimuleid areneda ja diferentseerida oma pakkumisi selliste ärimudelite kaudu ning iii) takistada e-raamatute jaemüüjate turuletulekut ja/või laienemist, nõrgendades sellega konkurentsi e-raamatute levitamise tasandil ja tugevdades Amazoni turgu valitsevat seisundit.
- 13) Samuti jõudis komisjon esialgsele seisukohale, et valiku samaväärsus ja omaduste samaväärsus võivad i) vähendada e-raamatute tarnijate ja e-raamatute jaemüüjate stiimuleid koostada e-raamatuid, mis ei ole peamiselt tekstilised, ning takistada e-raamatute jaemüüjate diferentseerumist (e-raamatute sisu, konkreetsete omaduste või otstarbe või varasemate väljalaskekuupäevade põhjal), võides sellega nõrgendada konkurentsi e-raamatute levitamise tasandil, ning ii) nõrgendada konkurentsi e-raamatute jaemüüjate vahel ning takistada nende turuletulekut ja/või laienemist, piirates e-raamatute jaemüüjate võimalusi teha e-raamatute diferentseeritud pakkumisi, mis võib tarbijate jaoks kaasa tuua kõrgemad hinnad ja väiksema valiku.
- 14) Lisaks jõudis komisjon esialgsele seisukohale, et agentuurihindade samaväärsus, reklaami samaväärsus, allahindluse preemiapunkte käsitlevad sätted ja nendekohased teavitamist käsitlevad sätted (koos Amazoni tegevusega jaemüügi-hindade samaväärsuse saavutamise nimel) võivad i) piirata e-raamatute jaemüüjate turuletulekut või laienemist, tugevdades sellega Amazoni turgu valitsevat seisundit, ning ii) võimaldada Amazonil vähendada e-raamatute jaemüüjate konkurentsi ja saada sellega e-raamatute tarnijatelt suuremat komisjonitasu, mis võib lõpuks kaasa tuua e-raamatute kõrgemad jaemüügihinnad.
- 15) Lõpetuseks jõudis komisjoni esialgsele seisukohale, et hulgihinna samaväärsus võib i) takistada e-raamatute jaemüüjatel tulla asjaomastele turgudele ja seal laieneda, pakkudes tarbijatele Amazonist madalamaid e-raamatute jaemüügihindu, ning ii) tugevdada valiku samaväärsuse mõju, tagades, et juhul, kui e-raamatute tarnijad eelistavad konkreetset e-raamatut Amazonile mitte anda, saab Amazon e-raamatutele juurdepääsu kõige parematel hulgi-müügitingimustel.
- 16) Komisjon jõudis esialgsele seisukohale, et eespool punktides 12)–15) analüüsitud samaväärsuse klauslid kujutavad endast asjaomaseid EMP turge valitseva seisundi kuritarvitamist. Lisaks oli komisjon esialgu seisukohal, et erinevate hinnaga seotud samaväärsuse klauslite (st agentuurihindade samaväärsus, allahindluse preemiapunkte käsitlevad sätted, reklaami samaväärsus, hulgihinna samaväärsus ja agentuuride komisjonitasu samaväärsus), hinnaga mitteseotud samaväärsuse klauslite (st ärimudeli samaväärsus, valiku ja omaduste samaväärsus) ja teavitamist käsitlevate sätete kombinatsioon tõenäoliselt suurendab üksikute samaväärsuse klauslite võimalikku konkurentsivastast mõju.

(<sup>1</sup>) Mõistega „e-raamatute jaemüüja“ tähistatakse käesolevas dokumendis kõiki isikuid ja üksusi, kes õiguspäraselt müüvad (või kavatsevad müüa) e-raamatuid tarbijatele ühes või mitmes EMP riigis või kelle kaudu e-raamatute tarnija müüb agendilepingu alusel e-raamatuid tarbijatele ühes või mitmes EMP riigis. E-raamatute tarnija on e-raamatute jaemüüja ulatuses, milles ta müüb e-raamatuid otse tarbijatele või agendi kaudu agendilepingu alusel.

#### 4. ESIALGSED KOHUSTUSED, TURU-UURINGUD JA LÕPLIKUD KOHUSTUSED

- 17) Amazon ei nõustu komisjoni esialgse hinnangu ja esialgsete järeldustega. Sellest hoolimata tegi ta ettepaneku võtta määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 9 kohaselt kohustused, et hajutada komisjoni konkurentsialased kahtlused. Amazoni väljapakutud esialgsete kohustuste põhipunktid võis kokku võtta järgmiselt:
- Amazon ei jõusta ühtki ärimudeli, agentuuride komisjonitasu, agentuurihindade, omaduste, reklaami, valiku ega hulgihinna samaväärsuse klauslit ega teavitamist käsitlevat sätet, mis on sätestatud Amazoni ja e-raamatute tarnijate vahelistes lepingutes e-raamatute EMP tarbijatele müümise kohta, ega tugine nendele klauslitele ega säte-tele muul viisil. Amazon teavitab kõiki asjaomaseid e-raamatute tarnijaid, et ta lõpetab selliste sätete jõustamise;
  - Amazon pakub kõigile e-raamatute tarnijatele, kelle praegu kehtivad lepingud e-raamatute EMP tarbijatele müü- mise kohta sisaldavad allahindluse preemiapunkte käsitlevat sätet, võimalust e-raamatute müügi leping ükskõik millisel põhjusel 120päevase kirjaliku etteteatamisega lõpetada;
  - Amazon ei lisa e-raamatute tarnijatega sõlmitavatesse uutesse e-raamatute müügi lepingutesse hinnaga seotud samaväärsuse ega hinnaga mitteseotud samaväärsuse klausleid ega teavitamist käsitlevaid sätteid;
  - kohustused hõlmavad kõiki EMPs müüdavaid e-raamatuid olenemata sellest, mis keeles need on;
  - kohustused kehtivad viis aastat alates kuupäevast, mil komisjoni otsus tehakse Amazonile ametlikult teatavaks vastavalt määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklile 9. Amazon määrab oma kohustuste täitmise üle järelevalve teosta- miseks seirehalduri.
- 18) Komisjon sai vastusena määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 27 lõike 4 kohaselt 26. jaanuaril 2017 avaldatud teatisele märkused viieteistkümnelt huvitatud kolmandalt isikult, sealhulgas e-raamatute tarnijatelt ja jaemüüjatelt, kirjastajate ühendustelt ning tarbijaorganisatsioonidelt.
- 19) Saadud märkused olid peamiselt seotud esialgsetes kohustustes kasutatud määratlustega (soovitati neid määratlusi selgitada, viia need vastavusse olemasolevate samaväärsuse sätetega ning laiendada määratluste ulatust, et nende alla kuuluksid ka trükiraamatud, audioraamatud, rakendused, enda avaldatud e-raamatud, koomiksid, graafilised romaa- nid ja õppekirjandus), Amazoni kohustuste ulatuse, ajastuse ja kestusega ning vastumeetmetega, kohustustest kõrva- lehoidmise vältimisega ja kohustuste täitmise kontrollimisega.
- 20) Vastuseks laekunud märkustele esitas Amazon uued kohustused (lõplikud kohustused). Lõplikud kohustused erine- vad esialgsetest kohustustest järgmiselt:
- Amazon muutis teatud määratlusi, et teha need veelgi selgemaks, viia need vastavusse olemasolevate samaväär- suse klauslitega ja tagada kohustuste tõhusus;
  - Amazon muutis mõiste „e-raamat“ määratlust eesmärgiga teha selgemaks, et lõplikud kohustused hõlmavad jae- müügikanalite kaudu levitatavaid e-raamatuid (olenemata žanrist) ning et lõplike kohustuste kohaldamisalasse ei kuulu haridusvaldkonna ja raamatukogude müügikanalid. Samuti jättis Amazon välja õiguse säilitada samaväär- suse klauslid õppe- ja teaduskirjanduse puhul, mida e-raamatute tarnijad müüvad väljaspool selliseid kanaleid otse üliõpilastele;
  - Amazon lisas seirehalduri õiguse küsida Amazonilt teavet, mida on põhjendatult vaja selleks, et kontrollida, kas Amazon täidab oma lõplikke kohustusi, ja jättis välja oma õiguse vastata sellistele teabenõuetele oma äranägemisel.

#### 5. JÄRELDUS

- 21) Lõplikud kohustused on piisavad, et hajutada komisjoni esialgses hinnangus tuvastatud esialgsed kahtlused, ja need ei ole ebaproportsionaalsed. Selle järelduseni jõudmisel on komisjon arvesse võtnud kolmandate isikute huve, seal- hulgas nende kolmandate isikute huve, kes vastasid turu-uuringule.

- 22) Komisjon märgib, et lõplike kohustustega on keelatud kasutada samaväärsuse klausleid, millega seoses oli komisjon väljendanud esialgu kahtlust, et need võivad vähendada või tõenäoliselt vähendavad e-raamatute tarnijate ja konkureerivate e-raamatute jaemüüjate võimet ja stiimuleid toetada alternatiivseid ja diferentseeritud ärimudeleid ja e-raamatute pakkumisi ning neisse investeerida. Peale selle on lõplike kohustustega keelatud kasutada samaväärsuse klausleid seoses komisjoni esialgse kahtlusega, et kõnealused klauslid võivad vähendada või tõenäoliselt vähendavad e-raamatute jaemüüjate konkurentsivõimet, piirates nende võimet ja stiimuleid areneda ja diferentseerida oma e-raamatute pakkumisi; tänu sellele vähendatakse lõplike kohustustega asjaomastel turgudel turuletulekut ja laiendamist tõkestavaid takistusi. Lõpetuseks, asjakohaste samaväärsuse klauslite kasutamise keeld tõenäoliselt hõlbustab konkureerivate e-raamatute jaemüüjate turuletulekut ja laiendamist ning edendab konkurentsi e-raamatute jaemüügi tasandil.
- 23) Vastuses esialgsele hinnangule ei ole Amazon pakkunud vähem koormavaid kohustusi, mis samuti hajutab komisjoni esialgsed kahtlused piisaval määral. Seega on lõplikud kohustused kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega.
-

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

**Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta**

(2017/C 264/07)

Kooskõlas nõukogu 20. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse liidu kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks) <sup>(1)</sup> artikli 35 lõikega 3 on vastu võetud otsus kehtestada püügikeeld vastavalt järgmisele tabelile:

Püügikeelu kehtestamise kuupäev ja kellaeg	9.7.2017 kell 19.00 UTC
Kestus	9.7.2017–31.12.2017
Liikmesriik	Euroopa Liit (kõik liikmesriigid)
Kalavaru või kalavarude rühm	RED/N3M.
Liik	Meriahven ( <i>Sebastes spp.</i> )
Püügipiirkond	NAFO 3M
Kalalaevade tüüp/tüübid	—
Viitenumber	12/TQ127

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

**Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta**

(2017/C 264/08)

Kooskõlas nõukogu 20. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse liidu kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks) <sup>(1)</sup> artikli 35 lõikega 3 on vastu võetud otsus kehtestada püügikeeld vastavalt järgmisele tabelile:

Püügikeelu kehtestamise kuupäev ja kellaeg	3.7.2017
Kestus	3.7.2017–31.12.2017
Liikmesriik	Hispaania
Kalavaru või kalavarude rühm	HAD/5BC6A.
Liik	Kilttursk ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
Püügipiirkond	Vb ja Vla püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed
Kalalaevade tüüp/tüübid	—
Viitenumber	11/TQ127

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

**Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta**

(2017/C 264/09)

Kooskõlas nõukogu 20. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse liidu kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks) <sup>(1)</sup> artikli 35 lõikega 3 on vastu võetud otsus kehtestada püügikeeld vastavalt järgmisele tabelile:

Püügikeelu kehtestamise kuupäev ja kellaeg	1.7.2017
Kestus	1.7.2017–31.12.2017
Liikmesriik	Taani
Kalavaru või kalavarude rühm	LIN/3A/BCD
Liik	Harilik molva ( <i>Molva molva</i> )
Piirkond	IIIa püügipiirkond; IIIb, c, d püügipiirkonna liidu veed
Kalalaevade tüüp/tüübid	—
Viitenumber	10/TQ127

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

**Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta**

(2017/C 264/10)

Kooskõlas nõukogu 20. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse liidu kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks) <sup>(1)</sup> artikli 35 lõikega 3 on vastu võetud otsus kehtestada püügikeeld vastavalt järgmisele tabelile:

Püügikeelu kehtestamise kuupäev ja kellaeg	21.6.2017
Kestus	21.6.2017–31.12.2017
Liikmesriik	Belgia
Kalavaru või kalavarude rühm	COD/07A.
Liik	Tursk ( <i>Gadus morhua</i> )
Püügipiirkond	VIIa
Kalalaevade tüüp/tüübid	—
Viitenumber	09/TQ127

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.



**Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta**

(2017/C 264/11)

Kooskõlas nõukogu 20. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse liidu kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks) <sup>(1)</sup> artikli 35 lõikega 3 on vastu võetud otsus kehtestada püügikeeld vastavalt järgmisele tabelile:

Püügikeelu kehtestamise kuupäev ja kellaeg	13.7.2017
Kestus	13.7.2017–31.12.2017
Liikmesriik	Hispaania
Kalavaru või kalavarude rühm	ALF/3X14-
Liik	Limapead ( <i>Beryx</i> spp.)
Püügipiirkond	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed
Kalalaevade tüüp/tüübid	—
Viitenumber	13/TQ2285

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

**Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta**

(2017/C 264/12)

Kooskõlas nõukogu 20. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse liidu kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks) <sup>(1)</sup> artikli 35 lõikega 3 on vastu võetud otsus kehtestada püügikeeld vastavalt järgmisele tabelile:

Püügikeelu kehtestamise kuupäev ja kellaeg	19.7.2017
Kestus	19.7.2017–31.12.2017
Liikmesriik	Hispaania
Kalavaru või kalavarude rühm	BSF/8910
Liik	Süsisaba ( <i>Aphanopus carbo</i> )
Püügipiirkond	VIII, IX ja X püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed
Kalalaevade tüüp/tüübid	—
Viitenumber	14/TQ2285

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

## V

(Teated)

## ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

**Teade Hiina Rahvabariigist pärit uute ja protekteeritud bussi- ja veoautorehvide importi käsitleva dumpinguvastase menetluse algatamise kohta**

(2017/C 264/13)

Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon“) on saanud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) <sup>(1)</sup> (edaspidi „alusmäärus“) artikli 5 kohase kaebuse, milles väidetakse, et Hiina Rahvabariigist pärit uusi ja protekteeritud bussi- ja veoautorehve imporditakse dumpinguhinnaga ning et see tekitab olulist kahju liidu tootmisharule.

**1. Kaebus**

Kaebuse esitas 30. juunil 2017 koalitsioon rehvide ebaõiglase impordi vastu (edaspidi „kaebuse esitaja“), kes esindab tootjaid, kelle arvele langeb üle 45 % kogu liidu uute ja protekteeritud bussi- ja veoautorehvide toodangust.

**2. Uurimisalune toode**

Käesolevas uurimises vaadeldav toode on teatavad uued või protekteeritud kummist õhkrehvid, sellist tüüpi, mida kasutatakse busside või veoautode korral (või „uued ja protekteeritud rehvid“) („uurimisalune toode“).

**3. Väidetav dumping**

Väidetavalt dumpinguhinnaga müüdav toode on Hiina Rahvabariigist (edaspidi „asjaomane riik“) pärit uurimisalune toode, mida praegu klassifitseeritakse CN-koodide 4011 20 90 ja 4012 12 00 alla. Need CN-koodid on esitatud üksnes teavitamise eesmärgil.

Komisjonile kättesaadav teave sisaldab normaalväärtuse ja liitu ekspordi korras müüdava uurimisaluse toote ekspordihindade võrdlust tehasehindade tasandil.

Selle põhjal on asjaomase riigi puhul arvatud dumpingumarginaalid märkimisväärsed.

**4. Väidetav kahju ja põhjuslik seos**

Kaebuse esitaja on esitanud tõendid, mille kohaselt uurimisaluse toote import asjaomasest riigist on üldkokkuvõttes suurenenud nii absoluutarvudes kui ka turuosa seisukohalt.

Kaebuse esitaja esitatud esmapilgul usutatavad tõendid näitavad, et lisaks muudele tagajärgedele on imporditud uurimisaluse toote kogused ja hinnad avaldanud negatiivset mõju liidu tootmisharu müügikogustele ja turuosale ning et selle tulemuseks on liidu tootmisharu üldise tulemuslikkuse ja tööhõive olukorra oluline halvenemine.

<sup>(1)</sup> ELT L 176, 30.6.2016, lk 21.

## 5. Menetlus

Pärast liikmesriikide teavitamist on komisjon jõudnud seisukohale, et kaebus on esitatud liidu tootmisharu poolt või selle nimel ja et menetluse algatamiseks on piisavalt tõendeid, ning algatab seega uurimise alusmääruse artikli 5 alusel.

Uurimisega tehakse kindlaks, kas asjaomasest riigist pärit uurimisalust toodet imporditakse dumpinguhinnaga ning kas kõnealune dumping on põhjustanud kahju liidu tootmisharule. Kui need väited leiavad kinnitust, uuritakse, kas meetmete kehtestamine ei lähe liidu huvidega vastuollu.

### 5.1. Uurimisperiood ja vaatlusalune periood

Dumpingu ja kahju uurimine hõlmab ajavahemikku 1. juulist 2016 kuni 30. juunini 2017 (edaspidi „uurimisperiood“). Kahju hindamise seisukohalt oluliste suundumuste uurimine hõlmab ajavahemikku alates 1. jaanuarist 2014 kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood“).

### 5.2. Dumpingu kindlaksmääramise menetlus

Asjaomasest riigist pärit uurimisalust toodet eksportivad tootjad <sup>(1)</sup> on kutsutud osalema komisjoni uurimises.

#### 5.2.1. Eksportivate tootjate uurimine

##### 5.2.1.1. Hiina Rahvavabariigis uuritavate eksportivate tootjate valimise kord

###### a) Väljavõtteline uuring

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud Hiina Rahvavabariigi eksportivate tootjate võimalikku suurt arvu ja vajadust lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon mõistlikkuse piires vähendada uurimises osalevate eksportijate arvu, moodustades valimi (seda menetlust nimetakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse alusmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ja vajaduse korral valimi moodustada, palutakse käesolevaga kõigil eksportivatel tootjatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel endast komisjonile teada anda. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingute kohta käesoleva teate I lisas nõutud teabe.

Et komisjon saaks teavet, mida ta peab eksportivate tootjate valimi moodustamisel vajalikuks, võtab ta lisaks ühendust asjaomase riigi ametiasutustega ning võib võtta ühendust teadaolevate eksportivate tootjate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse eksportivad tootjad välja valida suurima tüüpilise liitu suunatud ekspordi mahu põhjal, mida on ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Vajaduse korral annab komisjon kõigile teadaolevatele eksportivatele tootjatele, asjaomase riigi ametiasutustele ja eksportivate tootjate ühendustele asjaomase riigi ametiasutuste kaudu teada, millised äriühingud on valimisse kaasatud.

Eksportivate tootjate kohta uurimise seisukohast vajalike andmete saamiseks saadab komisjon küsimustiku valimisse kaasatud eksportivatele tootjatele, kõigile eksportivate tootjate teadaolevatele ühendustele ning asjaomase riigi ametiasutustele.

Kõik valimisse kaasatud eksportivad tootjad peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

<sup>(1)</sup> Eksportiv tootja on asjaomasest riigist asuv tootja, kes toodab ja ekspordib uurimisalust toodet liidu turule, kas otse või kolmanda isiku kaudu, kaasa arvatud kõik temaga seotud äriühingud, kes osalevad uurimisaluse toote tootmises, omamaisel müügis või ekspordis.

Ilma et see mõjutaks alusmääruse artikli 18 võimalikku kohaldamist, käsitatakse neid äriühinguid, kes on nõustunud oma võimaliku valimisse kaasamisega, kuid keda ei kaasata valimisse, koostööd tegevana (edaspidi „valimisse kaasamata koostööd tegevad eksportivad tootjad“). Ilma et see piiraks alljärgneva punkti b kohaldamist, ei ületa valimisse kaasamata koostööd tegevate eksportivate tootjate impordile määratav võimalik dumpinguvastane tollimaks valimisse kaasatud eksportivate tootjate puhul kindlaks tehtud kaalutud keskmist dumpingumarginaali<sup>(1)</sup>.

b) Individuaalne dumpingumarginaal valimisse kaasamata äriühingute jaoks

Valimisse kaasamata koostööd tegevad eksportivad tootjad võivad vastavalt alusmääruse artikli 17 lõikele 3 taotleda komisjonilt individuaalsete dumpingumarginaalide (edaspidi „individuaalne dumpingumarginaal“) kehtestamist. Eksportivad tootjad, kes soovivad taotleda individuaalset dumpingumarginaali, peavad taotlema küsimustikku ja tagastama selle nõuetekohaselt täidetuna 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti. Komisjon uurib, kas neile võib kehtestada individuaalse tollimaksumäära alusmääruse artikli 9 lõike 5 kohaselt. Mitteturumajandusliku riigi eksportivad tootjad, kes leiavad, et nende puhul toimub uurimiseluse toote valmistamine ja müük turumajanduse tingimustes, võivad esitada sellega seoses nõuetekohaselt põhjendatud taotluse (edaspidi „turumajandusliku kohtlemise taotlus“) ning tagastada selle nõuetekohaselt täidetuna punktis 5.2.2.2 esitatud tähtaegade jooksul.

Individuaalset dumpingumarginaali taotlevad eksportivad tootjad peaksid teadma, et komisjon võib kõigele vaatamata otsustada, et ei määra neile individuaalset dumpingumarginaali, näiteks juhul, kui eksportivate tootjate arv on nii suur, et selline määramine oleks põhjendamatuult koormav ning takistaks uurimise õigeaegset lõpetamist.

5.2.2. Täiendav menetlus Hiina Rahvabariigi eksportivate tootjate suhtes

Kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 7 punktiga a määratakse Hiina Rahvabariigist pärit impordi puhul normaalväärtus tavaliselt turumajanduslikus kolmandas riigis kehtiva hinna või arvestusliku väärtuse põhjal. Selleks valib komisjon sobiva kolmanda turumajandusliku riigi. Komisjon on selleks esialgu valinud Ameerika Ühendriigid. Komisjonile kättesaadava teabe kohaselt on muud turumajanduslikud tootjad muu hulgas Türgi, Jaapan ja Lõuna-Korea. Selleks et valida välja turumajanduslik kolmas riik, uurib komisjon, kas neis turumajanduslikes kolmandates riikides, mille puhul on märke uurimiseluse toote tootmisest, esineb uurimiseluse toote tootmist ja müüki. Huvitatud isikutel palutakse kommenteerida võrdlusriigi valiku asjakohasust 10 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Vastavalt alusmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b võivad asjaomase riigi eksportivad tootjad, kes leiavad, et nende puhul toimub uurimiseluse toote valmistamine ja müük turumajanduse tingimustes, esitada sellega seoses nõuetekohaselt põhjendatud taotluse (edaspidi „turumajandusliku kohtlemise taotlus“). Turumajanduslikku kohtlemist võimaldatakse, kui kõnealuse turumajandusliku kohtlemise taotluse hindamine näitab, et alusmääruse<sup>(2)</sup> artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud kriteeriumid on täidetud. Nende eksportivate tootjate puhul, kellele võimaldatakse turumajanduslikku kohtlemist, arvutatakse dumpingumarginaal võimaluste piires nende endi normaalväärtuse ja ekspordihindade põhjal vastavalt alusmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b, ilma et see piiraks alusmääruse artikli 18 kohast kättesaadavate faktide kasutamist.

Komisjon saadab turumajandusliku kohtlemise taotluse vormid kõikidele valimisse kaasatud Hiina Rahvabariigi eksportivatele tootjatele ja valimisse kaasamata koostööd tegevatele eksportivatele tootjatele, kes soovivad taotleda individuaalset dumpingumarginaali, teadaolevatele eksportivate tootjate ühendustele ja Hiina Rahvabariigi ametiasutustele. Komisjon hindab ainult nende valimisse kaasatud Hiina Rahvabariigi eksportivate tootjate ja valimisse kaasamata koostööd tegevate eksportivate tootjate esitatud turumajandusliku kohtlemise taotluse vorme, kelle individuaalse dumpingumarginaali taotlus on heaks kiidetud.

Kõik turumajanduslikku kohtlemist taotlevad eksportivad tootjad peavad tagastama täidetud turumajandusliku kohtlemise taotluse 21 päeva jooksul pärast valimi moodustamist või valimi moodustamisest loobumisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

<sup>(1)</sup> Alusmääruse artikli 9 lõike 6 kohaselt ei võeta arvesse null- või miinimummarginaale ega marginaale, mis on kehtestatud vastavalt alusmääruse artiklis 18 kirjeldatud asjaoludele.

<sup>(2)</sup> Eksportivad tootjad peavad eelkõige tõendama, et: i) majandustegevust ja kulusid käsitlevad otsused tehakse lähtuvalt turutingimustest ja riigi märkimisväärse sekkumiseta; ii) äriühingutel on üks selge peamise raamatupidamisdokumentide kogum, mida auditeeritakse sõltumatult kooskõlas rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega ning kohaldatakse kõikidel eesmärkidel; iii) varasemast mitteturumajanduslikust süsteemist ei ole üle kandunud märkimisväärsed moonutusi; iv) pankroti- ja asjaõigusega on tagatud õiguskindlus ning stabiilsus ja v) vahetuskursside ümberarvestus toimub turukursside alusel.

### 5.2.3. Sõltumatute importijate <sup>(1)</sup> uurimine <sup>(2)</sup>

Käesolevas uurimises on kutsutud osalema sõltumatud importijad, kes impordivad uurimisalust toodet asjaomastest riikidest liitu.

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud sõltumatute importijate võimalikku suurt arvu ja selleks, et lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon piirduda mõistliku arvu sõltumatute importijatega, kelle uurimiseks moodustatakse valim (seda meetodit nimetatakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse alusmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõigil sõltumatutel importijatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel endast komisjonile teada anda. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingute kohta käesoleva teate II lisas nõutud teabe.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab sõltumatute importijate valimi moodustamisel vajalikuks, võib ta lisaks võtta ühendust teadaolevate importijate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse importijad valida uurimisaluse toote suurima tüüpilise müügi-mahu järgi ELis, mida on ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Komisjon annab kõigile teadaolevatele sõltumatutele importijatele ja importijate ühendustele teada, millised äriühingud valimisse kaasatakse.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab uurimise seisukohast vajalikuks, saadab ta küsimustikud valimisse kuuluvatele sõltumatutele importijatele ja kõigile teadaolevatele importijate ühendustele. Kõnealused isikud peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

### 5.3. Kahju kindlakstegemise ja liidu tootjate uurimise menetlus

Kahju kindlakstegemine põhineb otsestel tõenditel ja selle käigus hinnatakse objektiivselt dumpinguhinnaga impordi mahtu, impordi mõju liidu turul kehtivatele hindadele ja kõnealuse impordi mõju liidu tootmisharule. Selleks et teha kindlaks, kas liidu tootmisharule on põhjustatud kahju, kutsutakse liidu uurimisaluse toote tootjaid komisjoni uurimises osalema.

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud liidu tootjate suurt arvu ja selleks, et lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, on komisjon otsustanud mõistlikkuse piires vähendada uurimisse kaasatavate liidu tootjate arvu, moodustades valimi (seda menetlust nimetatakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Valim moodustatakse kooskõlas alusmääruse artikliga 17.

Komisjon on moodustanud liidu tootjatest esialgse valimi. Selle üksikasjalikud andmed on esitatud toimikus, millega huvitatud isikud võivad tutvuda. Huvitatud isikuid kutsutakse toimikuga tutvuma (selleks peavad nad komisjoniga ühendust võtma, kasutades punktis 5.7 esitatud kontaktandmeid). Muud liidu tootjad või nende nimel tegutsevad esindajad, kes on seisukohal, et neid tuleks teataval põhjustel valimisse kaasata, peavad võtma komisjoniga ühendust 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*.

(<sup>1</sup>) Valimisse võivad kuuluda ainult importijad, kes ei ole eksportivate tootjatega seotud. Eksportivate tootjatega seotud importijad peavad täitma küsimustiku I lisa nende eksportivate tootjate kohta. Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut üksteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik otse või kaudselt omab, kontrollib või valdab 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otse või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otse või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut; või h) nad on ühe perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikuteühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

(<sup>2</sup>) Sõltumatute importijate esitatud andmeid võib käesolevas uurimises kasutada ka muudes küsimustes kui vaid dumpingu kindlakstegemiseks.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti.

Komisjon annab kõigile teadaolevatele liidu tootjatele ja/või liidu tootjate ühendustele teada, millised äriühingud lõpuks valimisse kaasatakse.

Uurimise jaoks vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud liidu tootjatele ja kõigile teadaolevatele liidu tootjate ühendustele. Kõnealused isikud peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kõigil liidu tootjatel ja liidu tootjate ühendustel, *kellega ei ole ühendust võetud*, palutakse endast teada andmiseks ja küsimustiku saamiseks võtta komisjoniga soovitatavalt e-posti teel viivitamata ühendust, igal juhul mitte hiljem kui 15 päeva pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

#### 5.4. **Liidu huvide hindamine**

Kui dumpingu ja sellest põhjustatud kahju esinemine leiab kinnitust, võetakse vastavalt alusmääruse artiklile 21 vastu otsus, kas dumpinguvastaste meetmete kehtestamine oleks vastuolus liidu huvidega. Liidu tootjatel, importijatel ja neid esindavatel ühendustel, kasutajatel ja neid esindavatel ühendustel ning tarbijaid esindavatel ühendustel palutakse endast teada anda 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Uurimises osalemiseks peavad tarbijaid esindavad ühendused sama tähtaja jooksul tõendama, et nende tegevuse ja uurimiseluse toote vahel on objektiivne seos.

Isikud, kes eespool nimetatud tähtaja jooksul endast teada annavad, võivad esitada komisjonile teavet liidu huvide kohta 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Selle teabe võib esitada vabas vormis või vastates komisjoni koostatud küsimustikule. Kõigil juhtudel võetakse artikli 21 kohaselt esitatud teavet arvesse üksnes siis, kui see on esitatud koos faktiliste tõenditega.

#### 5.5. **Muud kirjalikud esildised**

Vastavalt käesolevale teatele palutakse kõigil huvitatud isikutel teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave ja seda kinnitavad tõendid. Kõnealune teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

#### 5.6. **Ärakuulamisvõimalus komisjoni uurimistalitustes**

Huvitatud isikud võivad taotleda uurimist korraldavatel komisjoni talitustel ärakuulamist. Ärakuulamistaotlus peab olema kirjalik ning selles peab olema esitatud taotluse põhjus. Uurimise algetapiga seotud küsimuste asjus tuleb ärakuulamistaotlused esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

#### 5.7. **Kirjalike esildiste, täidetud küsimustike ja kirjade saatmise juhised**

Komisjonile kaubanduskaitset käsitlevateks uurimisteks esitatava teabe suhtes ei kohaldata autoriõigust. Enne kolmanda isiku autoriõigustega kaitstud teabe ja/või andmete esitamist komisjonile peavad huvitatud isikud saama autoriõiguse omajalt eriloa, mis selge sõnaga võimaldab a) komisjonil kõnealust teavet ja andmeid käesolevas kaubanduskaitsega seotud menetluses kasutada ja b) esitada huvitatud isikutele teavet ja/või andmeid uurimises kasutamiseks sellises vormis, mis võimaldab neil oma kaitseõigusi kasutada.

Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „*Limited*“<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Märkega „*Limited*“ tähistatakse dokument, mida alusmääruse artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt käsitatakse konfidentsiaalsena. Seda dokumenti kaitstakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.

Huvitatud isikud, kes esitavad teavet märkega „*Limited*“, peavad vastavalt alusmääruse artikli 19 lõikele 2 esitama ka teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte, millele lisatakse märges „*For inspection by interested parties*“ (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peaksid olema piisavalt üksikasjalikud, et konfidentsiaalsena esitatud teabe sisust oleks võimalik vajalikul määral aru saada. Kui konfidentsiaalset teavet edastav huvitatud isik ei esita nõutava vormi ja kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib sellise konfidentsiaalse teabe jätta arvesse võtmata.

Huvitatud isikutel palutakse esitada kõik esildised ja taotlused, sealhulgas skaneeritud volikirjad ja sertifikaadid, e-posti teel, välja arvatud mahukad vastused, mis tuleb esitada CD-ROMil või DVD-l käsipostiga või tähtitud kirjaga. E-posti kasutades nõustuvad huvitatud isikud elektrooniliselt esitatavate materjalide suhtes kehtivate eeskirjadega, mis on esitatud dokumendis „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES“ ja avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Huvitatud isikud peavad teatama oma nime, aadressi, telefoni ja kehtiva e-posti aadressi ning nad peaksid tagama, et esitatud e-posti aadress on toimiv ametlik e-post, mida kontrollitakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, suhtleb komisjon huvitatud isikutega ainult e-posti teel, välja arvatud juhul, kui nad avaldavad selgelt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt teiste sidevahendite kaudu või kui dokumendi laad nõuab selle saatmist tähtitud kirjaga. Täiendavaid eeskirju ja lisateavet komisjoniga suhtlemise kohta, sealhulgas teavet e-posti teel esitatud esildiste suhtes kehtivate põhimõtete kohta, leiavad huvitatud isikud eespool osutatud huvitatud isikutega suhtlemise juhendist.

Komisjoni postiaadress:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-post: [TRADE-AD-TYRES-DUMPING@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD-TYRES-DUMPING@ec.europa.eu)  
[TRADE-AD-TYRES-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD-TYRES-INJURY@ec.europa.eu)

## 6. Koostöösoovimatus

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab uurimist oluliselt, võib vastavalt alusmääruse artiklile 18 nii positiivsed kui ka negatiivsed esialgsed või lõplikud järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väära või eksitavat teavet, võidakse selline teave jätta arvesse võtmata ning toetuda kättesaadavatele faktidele.

Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt alusmääruse artiklile 18, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

Elektroonilises vormis koostöö puudumist ei loeta koostöösoovimatuks, kui huvitatud isik selgitab, et nõutav koostöövorm tooks kaasa ebaratsionaalse lisakoormuse või põhjendamatud lisakulud. Huvitatud isikul tuleb komisjoniga viivitamata ühendust võtta.

## 7. Ärakuulamise eest vastutav ametnik

Huvitatud isikud võivad taotleda kaubandusmenetluses ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja uurimist korraldavate komisjoni talituste vahel. Ärakuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse üle, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kolmandate isikute ärakuulamistaotlustega. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada huvitatud isiku ärakuulamise ja tegutseda vahendajana, tagamaks, et huvitatud isikud saaksid oma kaitseõigusi täielikult kasutada.

Taotlus saada ärakuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleb esitada kirjalikult ning selles tuleb selgitada taotluse esitamise põhjusi. Uurimise algetapiga seotud küsimuste asjus tuleb ärakuulamistaotlused esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses asjaomaste isikutega.

Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadis ärakuulamise eest vastutava ametniku veebilehel: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

**8. Uurimise ajakava**

Uurimine viiakse alusmääruse artikli 6 lõike 9 kohaselt lõpule 15 kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Vastavalt alusmääruse artikli 7 lõikele 1 võidakse ajutised meetmed kehtestada hiljemalt üheksa kuud pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

**9. Isikuandmete töötlemine**

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.



## I LISA

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Piiratud kasutusega versioon ( <sup>1</sup> )   |
| <input type="checkbox"/> | Huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon<br>(märkida vastavasse kasti rist) |

## HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT UUTE JA PROTEKTEERITUD BUSSI- JA VEOAUTOREHVIDE IMPORTI KÄSITLEV DUMPINGUVASTANE MENETLUS

### HIINA RAHVAVABARIIGI EKSPORTIVATE TOOTJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata Hiina Rahvavabariigi eksportivatel tootjatel esitada algatamisteate punktis 5.2.1.1 nõutav valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon („*Limited*“) kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („*For inspection by interested parties*“) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

#### 1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Faks	

#### 2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT

Märkige käive (äriühingu arvestusvääringsus), mille äriühing saavutas uurimisperioodil algatamisteates määratletud uute ja protekteeritud busi- ja veoautorehvide müügiga (eksportmüük igasse liidu liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki (?) kokku, omamaine müük), ja vastav kaal või kogus. Märkige massi- või mahuühik ja kasutatud vääring.

	Tükki		Väärtus arvestusvääringsus Märkige kasutatud vääring
Teie äriühingu toodetud uurimisaluse toote eksportmüük igasse ELi liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki kokku	Kokku		
	Nimetage iga liikmesriik ( <sup>1</sup> ):		
Teie äriühingu toodetud uurimisaluse toote omamaine müük			

(<sup>1</sup>) Vajaduse korral lisage ridu.

(<sup>1</sup>) See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) (ELT L 176, 30.6.2016, lk 21) artiklile 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

(<sup>2</sup>) Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Horvaatia, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

### 3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS <sup>(1)</sup>

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõikide uurimisaluse toote valmistamise ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealuse tegevuse alla võib kuuluda uurimisaluse toote müük või toote valmistamine alltoövõtukokkulepete alusel, uurimisaluse toote töötlemine või sellega kauplemine (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevused	Suhe

### 4. MUU TEAVE

Esitage mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

### 5. INDIVIDUAALNE DUMPINGUMARGINAAL

Äriühing deklareerib, et juhul, kui teda valimisse ei kaasata, tahaks ta saada küsimustiku ja muud taotlusvormid, et need täita ja taotleda individuaalset dumpingumarginaali kooskõlas algatamisteate punkti 5.2.1.1 alapunktiga b.

jah

ei

### 6. SERTIFITSEERIMINE

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing enda võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema vastuste kontrollimiseks külastatakse tema valdusi. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisena. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate eksportivate tootjate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see oluks koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut teineteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik otse või kaudselt omab, kontrollib või valdab 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otse või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otse või kaudselt mõlemat; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut; või h) nad on ühe perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetel: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikuteühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

## II LISA

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Piiratud kasutusega versioon (1)                     |
| <input type="checkbox"/> | Huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon |
|                          | (märkida vastavasse kasti rist)                      |

### HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT UUTE JA PROTEKTEERITUD BUSSI- JA VEOAUREHVIDE IMPORTI KÄSITLEV DUMPINGUVASTANE MENETLUS

#### SÕLTUMATUTE IMPORTIJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata sõltumatutel importijatel esitada algatamisteate punkti 5.2.3 kohaselt nõutav valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon („*Limited*“) kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („*For inspection by interested parties*“) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

#### 1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Faks	

#### 2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT

Märkige äriühingu kogukäive eurodes ja algatamisteates määratletud uute ja protekteeritud busi- ja veoautorehvide käive (eurodes) ja kaal või kogus Euroopa Liitu (2) suunatud impordi puhul ja pärast Hiina Rahvavabariigist importimist liidu turule edasimüügi puhul läbivaatamisega seotud uurimisperioodil. Märkige kasutatud massi- või mahuühik.

	Tükki	Väärtus eurodes
Teie äriühingu kogukäive eurodes		
Uurimisaluse toote import Euroopa Liitu		
Uurimisaluse toote edasimüük liidu turul pärast Hiina Rahvavabariigist importimist		

(1) See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) (ELT L 176, 30.6.2016, lk 21) artiklile 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

(2) Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Horvaatia, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Portugal, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriik.

### 3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS (<sup>1</sup>)

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõikide uurimiseluse toote valmistamise ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealuse tegevuse alla võib kuuluda uurimiseluse toote ostmine või toote valmistamine alltöövõtukokkulepete alusel, uurimiseluse toote töötlemine või sellega kauplemine (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevused	Suhe

### 4. MUU TEAVE

Esitage mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

### 5. SERTIFITSEERIMINE

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing enda võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema vastuste kontrollimiseks külastatakse tema valdusi. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisenähtena. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate importijate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see olnuks tema koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

---

(<sup>1</sup>) Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut teineteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik otse või kaudselt omab, kontrollib või valdab 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otse või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otse või kaudselt mõlemat; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut; või h) nad on ühe perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetel: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikuteühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

## KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

## Eelteatis koondumise kohta

(juhtum M.8598 – BNPP / Starwood / Hotel Portfolio)

## Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2017/C 264/14)

1. 4. augustil 2017 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004<sup>(1)</sup> artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad BNP Paribas („BNPP“, Prantsusmaa) ja Starwood Hotels & Resorts Worldwide, LLC („Starwood“, Ameerika Ühendriigid), mis kuulub ettevõtjale Marriott International, Inc. („Marriott“, Ameerika Ühendriigid), omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses kahe hotelli üle Itaalias („Hotel Portfolio“) aktsiate või osade ostu teel ja eelneva hotellihalduskokkuleppe alusel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- BNPP on pangandusgrupp, mis tegeleb nii riigisiseste kui ka rahvusvaheliste tehingutega. Selle kaks peamist tegevusvaldkonda on i) jaepangandus ja sellekohased teenused ning ii) äri- ja institutsionaalpangandus.
- Starwood on täielikult Marriottile kuuluv tütarettevõtja. Marriott on mitmel majutusega seotud alal tegev äriühing, mis tegutseb umbes 6 080 hotelli ja osajalise kasutusõigusega eluruumi haldamise ja frantsiisandmisega kogu maailmas.
- Hotel Portfolio koosneb kahest Itaalias asuvast hotellist (Westin Palace Milanos ja Westin Europa & Regina Veneetsias), mida praegu kaudselt haldab Marriott.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004<sup>(2)</sup> tuleb märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda kõnealus teatise sätetatud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.8598 – BNPP / Starwood / Hotel Portfolio):

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

<sup>(2)</sup> ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

## MUUD AKTID

## EUROOPA KOMISJON

**Teade omanikele, kellele kuuluvad laevad CAPRICORN ja Lynn S, mis on komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/1423 ja komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/1456 alusel lisatud nõukogu määruse (EL) 2016/44 (millega kehtestatakse teatavate laevade suhtes eripiirangud, mille sanktsioonide komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu on kehtestanud kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2146 (2014) punktiga 11) artikli 1 punktis h ja artiklis 15 osutatud loetellu**

(2017/C 264/15)

1. Nõukogu otsuses (ÜVJP) 2015/1333 <sup>(1)</sup> kutsutakse liikmesriike üles andma korralduse, et otsuse (ÜVJP) 2015/1333 V lisa loetelus osutatud laevad ei laadiks, transpordiks või lossiks Liibüast ebaseaduslikult eksporditud toornaftat, ning mitte lubama neil laevadel siseneda liikmesriikide sadamatesse. Lisaks keelatakse nimetatud otsusega neile laevadele selle nafta ekspordiga seotud teatavate teenuste ja teatavate finantstehingute osutamine.

2. ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee lisas 21. juulil 2017 ja 2. augustil 2017 vastavalt CAPRICORNi ja Lynn S-i selliste laevade loetelusse, mille suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.

Puudutatud isikud võivad esitada resolutsiooni 1970 (2011) kohaselt asutatud ÜRO Julgeolekunõukogu komiteele igal ajal koos tõendusmaterjaliga taotluse eespool nimetatud ÜRO loetellu lisamise otsus läbi vaadata. Taotlus tuleks saata järgmisel aadressil:

United Nations – Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
AMEERIKA ÜHENDRIIGID

Lisateavet võib saada veebisaidilt: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/delisting>

3. Loetelu uute kannete rakendamiseks on komisjon vastu võtnud rakendusmääruse (EL) 2017/1423 <sup>(2)</sup> ja rakendusmääruse (EL) 2017/1456 <sup>(3)</sup>, millega muudetakse vastavalt nõukogu määruse (EL) 2016/44 <sup>(4)</sup> V lisa.

CAPRICORN ja Lynn S laevade omanikud võivad esitada oma märkused nende loetellu kandmise või loetellu jätmise otsuse kohta koos täiendavate dokumentidega Euroopa Komisjonile järgneval aadressil:

European Commission  
„Restrictive measures“  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

4. Lisaks juhitakse CAPRICORN ja Lynn S laevade omanike tähelepanu võimalusele kaevata rakendusmäärus (EL) 2017/1423 ja rakendusmäärus (EL) 2017/1456 Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 neljandas ja kuuendas lõigus sätestatud tingimustel edasi Euroopa Liidu Üldkohtusse.

<sup>(1)</sup> ELT L 206, 1.8.2015, lk 34.

<sup>(2)</sup> ELT L 204, 5.8.2017, lk 80.

<sup>(3)</sup> ELT L 208, 11.8.2017, lk 31.

<sup>(4)</sup> ELT L 12, 19.1.2016, lk 1.

**Teade järgmistele füüsilistele isikutele: CHOE CHUN YONG (teise nimega Ch'oe Ch'un-yo'ng), HAN JANG SU (teise nimega Chang-Su Han), JANG SONG CHOL, JANG SUNG NAM, JO CHOL SONG (teise nimega Cho Ch'o'l-so'ng), KANG CHOL SU, KIM MUN CHOL (teise nimega Kim Mun-ch'o'l), KIM NAM UNG, PAK IL KYU (teise nimega Pak Il-Gyu), JANG BOM SU (teiste nimedega Jang Pom Su ja Jang Hyon U) ja JON MYONG GUK (teiste nimedega Cho'n Myo'ng-kuk ja Jon Yong Sang) ning järgmistele üksustele: FOREIGN TRADE BANK (FTB), KOREAN NATIONAL INSURANCE COMPANY (KNIC) (teise nimega Korea Foreign Insurance Company), KORYO CREDIT DEVELOPMENT BANK (teiste nimedega Daesong Credit Development Bank, Koryo Global Credit Bank ja Koryo Global Trust Bank) ja MANSUDAE OVERSEAS PROJECT GROUP OF COMPANIES (teise nimega Mansudae Art Studio), kes on komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2017/1457 lisatud nõukogu määruse (EÜ) nr 329/2007 artikli 6 lõikes 1 osutatud loetellu või kelle kohta käivat kannet muudetakse; nimetatud määrusega on kehtestatud teatavad eripiirangud sanktsioonide komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu poolt vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) punkti 8 alapunktile d ja ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2094 (2013) punktile 8 kindlaksmääratud isikute, üksuste ja asutuste suhtes**

(2017/C 264/16)

1. Nõukogu otsuses (ÜVJP) 2016/849<sup>(1)</sup> kutsutakse liitu üles külmutama rahalised vahendid ja majandusressursid, mis kuuluvad sanktsioonide komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu poolt kindlaksmääratud isikutele ja üksustele, kes on kaasatud KRDV tuumarelv-, ballistiliste raketite või muude massihävitusrelvade alastesse programmisesse või toetavad neid, sh ebaseaduslike vahendite abil, või nende nimel või juhtimisel tegutsevatele isikutele või üksustele või nende omandis või kontrolli all olevatele, sealhulgas ebaseaduslike vahendite abil kontrolli all olevatele üksustele.

2. ÜRO Julgeolekunõukogu võttis vastu resolutsiooni 2371(2017), millega lisati sanktsioonide komitee loetellu järgmised füüsilised isikud: CHOE CHUN YONG (teise nimega Ch'oe Ch'un-yo'ng), HAN JANG SU (teise nimega Chang-Su Han), JANG SONG CHOL, JANG SUNG NAM, JO CHOL SONG (teise nimega Cho Ch'o'l-so'ng), KANG CHOL SU, KIM MUN CHOL (teise nimega Kim Mun-ch'o'l), KIM NAM UNG ja PAK IL KYU (teise nimega Pak Il-Gyu) ning järgmised üksused: FOREIGN TRADE BANK (FTB), KOREAN NATIONAL INSURANCE COMPANY (KNIC) (teise nimega Korea Foreign Insurance Company), KORYO CREDIT DEVELOPMENT BANK (teiste nimedega Daesong Credit Development Bank, Koryo Global Credit Bank ja Koryo Global Trust Bank) ja MANSUDAE OVERSEAS PROJECT GROUP OF COMPANIES (teise nimega Mansudae Art Studio).

Lisaks sellele muutis ÜRO Julgeolekunõukogu loetelusse tehtud kandeid füüsiliste isikute JANG BOM SU (teiste nimedega Jang Pom Su ja Jang Hyon U) ning JON MYONG GUK (teiste nimedega Cho'n Myo'ng-kuk ja Jon Yong Sang) kohta.

Asjaomased isikud ja üksused võivad esitada resolutsiooni 1718 (2006) kohaselt asutatud ÜRO Julgeolekunõukogu komiteele igal ajal koos täiendavate dokumentidega taotluse eespool nimetatud ÜRO loetellu lisamise otsus läbi vaadata. Taotlus tuleks saata järgmisel aadressil:

United Nations – Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Lisateavet võib saada veebisaidilt: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/delisting>

3. Loetelu uute kannete rakendamiseks on komisjon vastu võtnud komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/1457, millega muudetakse vastavalt nõukogu määruse (EÜ) 329/2007<sup>(2)</sup> IV lisa.

Asjaomased isikud ja üksused võivad esitada oma märkused nende loetellu kandmise või loetellu jätmise otsuse kohta koos täiendavate dokumentidega Euroopa Komisjonile järgmisel aadressil:

European Commission  
„Restrictive measures“  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ELT L 141, 28.5.2016, lk 79.

<sup>(2)</sup> ELT L 88, 29.3.2007, lk 1.

4. Lisaks juhitakse asjaomaste isikute ja üksuste tähelepanu võimalusele kaevata komisjoni rakendusmäärus (EL) 2017/1457 Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 neljandas ja kuuendas lõigus sätestatud tingimustel edasi Euroopa Liidu Üldkohtusse.
  5. Lõpuks juhitakse loetellu kantud üksuste ja isikute tähelepanu võimalusele esitada määruse (EÜ) nr 329/2007 II lisas loetletud liikmesriikide pädevatele asutustele taotlus, et saada luba kasutada külmutatud vahendeid ja majandusresursse põhivajaduste rahuldamiseks või erimaksete tegemiseks kooskõlas kõnealuse määruse artikliga 7.
-









ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



**Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**ET**